REDE NAMI

RELATÓRIO ANUAL 2018

REPORT ANNUAL 2018

REDE NAMI

“A NAMI É UMA REDE DE MULHERES QUE USA AS ARTES URBANAS PARA PROMOVER NOSSOS DIREITOS”.

“NAMI is a feminist network that uses urban art to promote women’s rights.

MY NAME IS

ÍNDICE

SUMMARY

4 **NO QUE ACREDITAMOS?**
What do we believe?

6 **O QUE FAZEMOS?**
What do we do?

7 **COMO FAZEMOS?**
How do we do this?

10 **1. INTRODUÇÃO**
Introduction

15 **2. NOSSOS PROJETOS**
Our projects

15 **2.1 #AFROGRAFITEIRAS**
#Afrografiteiras

22 **2.2 GRAFFITI PELO FIM DA VIOLÊNCIA CONTRA A MULHER**
Graffiti for the end of violenceagainst women

26 **2.3. GRUPO DE ACOMPANHAMENTO EM ARTE CONTEMPORÂNEA**
Monitoring group on contemporary art

27 **2.4. # INTERNAMI**
#InterNami

39 **2.5. #FUNDO NAMI MARIELLE FRANCO**
#Marielle Franco Nami Fund

48 **2.6. MUSEU VIVO NAMI NA TAVARES BASTOS**
Museu Vivo Nami at Tavares Bastos

59 **2.7. INTERSEÇÃO ENTRE OS NOSSOS PROJETOS**
Intersection between our projects

61 **3. DESTAQUES DO ANO**
Highlights of the year

61 **3.1 MALALA VISITA A REDE NAMI E FAZ STENCIL DE MARIELLE FRANCO**
Malala visit to the Nami network and making stencil of Marielle Franco

66 **3.2 LANÇAMENTO DO MURAL "DORORIDADE" NA RUA DO LAVRADIO**
Launch of the "Dororidade" (understanding pain) mural at Rua do Lavradio

70 **3.3 GRAFITAGEM AO VIVO NO WOW - FESTIVAL MULHERES DO MUNDO**
Live graffiti at WOW - women of the world festival

72 **4. CLIPPING**
Clipping

75 **5. EXPECTATIVAS 2019**
Expectations for 2019

76 **6. QUEM FAZ?**
Who is Nami?

84 **7. INVESTIMENTOS**
Investiments

86 **8. AUDITORIA E CERTIFICAÇÕES**
Audit and certification

88 **9. AGRADECIMENTOS ESPECIAIS**
Special thanks

NO QUE ACREDITAMOS?

MULHERES E HOMENS SÃO IGUAIS EM SEUS DIREITOS.

É sobre este princípio que se apoiam as políticas da NAMI. Nos propomos à busca pela superação das desigualdades de gênero que levam, apenas no Brasil, a uma morte de mulher vítima de violência doméstica a cada uma hora.

Exigimos o respeito ao direito das mulheres sobre suas vidas e o rompimento do legado histórico de opressão por gênero nos planos pessoal, econômico, político e social.

WHAT DO WE BELIEVE?

WOMEN AND MEN ARE EQUAL IN THEIR RIGHTS.

It is within this principle that NAMI's policies are supported. We seek to overcome the gender inequalities that lead, in Brazil alone, to the death of a woman who is a victim of domestic violence every hour.

We demand respect for women's right to their lives and the breakdown of the historical legacy of gender oppression in the personal, economic, political and social spheres.

O que fazemos?

- **ARTE URBANA** para promover os direitos das mulheres, em específico, pelo fim da violência contra a mulher.
- Impulsionamos **MULHERES LÍDERES** dentro da cultura urbana.
- Estimulamos a **ECONOMIA CRIATIVA** para autonomia econômica da mulher.
- Estimulamos a produção de **ARTE DECOLONIAL.**

What do we do?

- ***URBAN ART*** *that promote women's rigths.*
- *We promote* ***WOMEN'S LEADERSHIP*** *within urban culture.*
- *We stimulate the* ***CREATIVE ECONOMY*** *for women's economic autonomy.*
- *We stimulate a* ***DECOLONIALITY ART*** *production.*

Como fazemos?

- Criando **MURAIS**
- Realizando **CURSOS E OFICINAS**
- Organizando **EXPOSIÇÕES**
- Financiando **MINI-PROJETOS** de artes e direitos
- Registrando e preservando a **PRODUÇÃO DE MULHERES** nas artes

How do we do?

- Creating **MURALS**
- Holding **THEMATIC WORKSHOPS**
- Organizing **EXHIBITIONS**
- Financing **MINI-PROJECTS** of arts and rights
- Registering and preserving the **PRODUCTION OF WOMEN** in artes

ANGELA DAVIS

"Quando as vidas das mulheres negras realmente forem consideradas importantes, o mundo será transformado".

"When the lives of black women become important, the world will be transformed."

1 INTRODUÇÃO | INTRODUCTION

Apenas **10%** das mulheres negras terminam o ensino superior.

Fonte: IBGE

Em 2016, as mulheres dedicavam, em média, **18 horas** semanais a cuidados de pessoas ou afazeres domésticos, **73%** a mais do que os homens (10,5 horas).

Fonte: IBGE

42% das mulheres brasileiras já sofreram assédio sexual.

Fonte: DataFolha

Only ***10%*** of black women complete a college education.
Source: IBGE

*In 2016, women spent an average of **18 hours** a week caring for people or household chores, **73%** more than men (10.5 hours).*
Source: IBGE

***42%** of Brazilian women have already suffered sexual harassment*
Source: Datafolha

*In 2016, there were **4,645 cases** of Femicide in Brazil - **1 every 2 hours**. Source: Atlas da Violência, 2018*

*In 2016, only **37.8%** of management positions were held by women. This difference increased with age, ranging from **43.4%** of women in management positions in the group up to 29 years of age to **31.3%** in the group of 60 years or more. Source: IBGE*

*Every **7.2 seconds** a woman is a victim of physical violence.*
Source: Relógios da Violência, of the Instituto Maria da Penha

Em 2016, foram registrados **4.645 casos** de Feminicídio no Brasil - **1 a cada 2 horas**.

Fonte: Atlas da Violência, 2018

Em 2016, apenas **37,8%** dos cargos gerenciais eram ocupados por mulheres. Essa diferença aumentava com a faixa etária, indo de **43,4%** de mulheres em cargos de chefia no grupo até 29 anos de idade até **31,3%** no grupo de 60 anos ou mais.

Fonte: IBGE

A cada **7.2 segundos** uma mulher é vítima de violência física.

Fonte: Relógios da Violência, do Instituto Maria da Penha

Desde 2010, a NAMI vêm concentrando seus esforços para ampliar a qualidade de vida das mulheres. No entanto, percebemos que as políticas para enfrentamento à violência contra a mulher criadas a partir da Lei Maria da Penha não estavam dando conta da mulher negra. Acreditando que suas pautas são urgentes e que ao contemplá-las, fomentamos uma mudança positiva para todas as pessoas, estrategicamente, a partir de 2015, tornamo-nas prioridade na organização, através da criação do #AfroGrafiteiras. Desde então, 560 mulheres afro-brasileiras passaram pelo projeto.

Através do #AfroGrafiteiras, tratamos sobre os dados de violência física, sexual e doméstica e; sobre o feminicídio, que têm maior incidência sobre as mulheres negras. No entanto, em 2018, quando o Rio de Janeiro, o Brasil e o mundo pararam chocados em frente ao extermínio brutal de Marielle Franco - mulher negra, lésbica, de território de favela, militante dos Direitos Humanos e até então, vereadora do município do Rio de Janeiro - esses dados gritaram que, em nosso país, nem uma posição política poderia proteger uma mulher negra das violências estruturais direcionadas a elas.

Para dar visibilidade às pautas de Direitos Humanos de Marielle e manter sua memória, em 2018, a NAMI renomeou seu fundo direcionado para arte urbana como Fundo NAMI Marielle Franco, que, de abril a novembro de 2018, apoiou projetos de intervenções urbanas em sua homenagem e em defesa de suas principais pautas sociais.
Também este ano, recebemos na Rede NAMI uma visita

Since 2010, NAMI has been focusing its efforts to increase the quality of life of women. However, we realized that the policies to combat violence against women created from the Maria da Penha Law were not addressing black women. Believing that their agendas are urgent and that by contemplating them, we foster positive change for all people, strategically, since 2015, we've made them a priority in the organization, through the creation of #AfroGrafiteiras (Afro Graffiti Artists). Since then, 560 Afro-Brazilian women have gone through the project.

Through #AfroGrafiadoras, we deal with data on physical, sexual and domestic violence and feminicide, which have a greater incidence on black women. However, in 2018, when Rio de Janeiro, Brazil, and the world stopped in shock in the face of the brutal extermination of Marielle Franco - a black, lesbian woman, from favela territory, a human rights activist and, until then, a councilwoman of the municipality of Rio de Janeiro - these data shouted that, in our country, not even a political position could protect a black woman from structural violence directed at her.

To give visibility to Marielle's human rights agendas and maintain her memory, in 2018 NAMI renamed its urban art fund the Marielle Franco NAMI Fund, which from April to November 2018 supported urban intervention projects in her honor and in defense of her major social agendas.

Also, this year, we received a special visit to the NAMI

especial: Malala Yousafzai, trazendo visibilidade para um projeto que acontecia de forma paralela desde 2013, quando a NAMI instalou seu escritório na favela de Tavares Bastos, no bairro do Catete. O Museu Vivo NAMI na Tavares Bastos já contava com um circuito de 1km de mais de 200 murais de artistas locais e estrangeiros e toma força para 2019. Com proposta decolonial, abriga imagens que apresentam possibilidades de reconstrução de histórias silenciadas, subjetividades reprimidas, linguagens e conhecimentos subalternizados. O Museu tem como principal propósito fomentar a mudança de atitudes e práticas racistas, sexistas ou aristocráticas na arte para a prática decolonial e de intervenções artísticas na favela.

Em 2018, a NAMI organizou exposições, renovou um mural de 500m² na Rua do Lavradio, investiu em mini-projetos de artes, criou uma música, gravou videoclipe, organizou visitas a Museus e Galerias de Arte e pôde gerar mudanças positivas nas vidas de muitas mulheres.

10 anos depois do início da minha dedicação à projetos sociais, sinto-me grata em ver que a NAMI, mesmo em um cenário de perda de direitos e retrocessos, segue transformando a vida de mulheres e da nossa sociedade através das artes.

Network: Malala Yousafzai, bringing visibility to a project that had been happening in parallel since 2013, when NAMI installed its office in the Tavares Bastos slum in the neighborhood of Catete. The Museu Vivo NAMI in Tavares Bastos already had a 1km circuit of more than 200 murals of local and foreign artists and is gaining strength for 2019. With a decolonial proposal, it houses images that present possibilities for the reconstruction of silenced histories, repressed subjectivities and subordinated languages and knowledge. The main purpose of Museu is to promote the change of racist, sexist or aristocratic attitudes and practices in art for the decolonial practice and artistic interventions in the favela.

In 2018, NAMI organized exhibitions, renovated a 500m ² mural on Rua do Lavradio (street), invested in miniature art projects, created a song, recorded a music video, organized visits to Art Museums and Galleries and was able to generate positive changes in the lives of many women.

10 years after the beginning of my dedication to social projects, I am grateful to see that NAMI, even in a scenario of loss of rights and setbacks, continues to transform the lives of women and our society through the arts.

Pammela Castro

Fundadora e Presidenta NAMI
NAMI Founder and President

2 NOSSOS PROJETOS | *OUR PROJECTS*

2.1 #AFROGRAFITEIRAS
#AFROGRAFITEIRAS

O #AfroGrafiteiras é um projeto de formação de lideranças em atividade desde 2015, com foco no uso das artes urbanas através de perspectivas do feminismo negro, que propõe a desconstrução de narrativas coloniais pelas quais as mulheres negras e suas vidas e artes costumam ser compreendidas. Acreditamos que ao visibilizar e dar ferramentas para seus crescimentos, fortalecemos o fim da violência contra a mulher e o fim do feminicídio.

Em 2018, a NAMI manteve quatro turmas do projeto, contemplando 176 mulheres negras que, juntas, grafitaram aproximadamente 860m² com mensagens de igualdade racial e de gênero.

#AfroGrafiteiras is a leadership training project that has been active since 2015, focusing on the use of urban arts through the perspectives of black feminism, which proposes the deconstruction of colonial narratives by which black women and their lives and arts are usually understood. We believe that by making visible and giving tools for their growth, we strengthen the end of violence against women and the end of feminicide.

In 2018, NAMI maintained four project groups, including 176 black women who, together, graphed approximately 860 square meters with messages of racial and gender equality.

ANO (YEAR)	NÚMERO DE TURMAS (NUMBER OF CLASSES)	NÚMERO DE PARTICIPANTES (NUMBER OF PARTICIPANTS)	NÚMERO DE IMAGENS GRAFITADAS (NUMBER OF GRAFFITI IMAGES)
2015	01	30	240
2016	03	140	420
2017	06	214	604
2018	04	176	1224
TOTAL:	14	560	2488

2.1.1 #AFROGRAFITEIRAS / #PÉROLANEGRA
#AFROGRAFITEIRAS / #PÉROLANEGRA

Em 2018, o #AfroGrafiteiras foi para a Arena Carioca Jovelina Pérola Negra, na Pavuna, zona norte do Rio de Janeiro, em proximidade à baixada fluminense, tornando ainda mais democrático o acesso das mulheres negras ao mundo das artes por sua localização estratégica, com fácil acesso a diversos transportes públicos.

In 2018, #AfroGrafiteiras went to the Arena Carioca Jovelina Pérola Negra in Pavuna, north zone Rio de Janeiro, in the vicinity of the Baixada Fluminense region of Rio de Janeiro, making black women's access to the world of arts even more democratic because of its strategic location, with easy access to various public transport.

2.1.2 #AFROGRAFITEIRAS / #MUSEUDAREPÚBLICA
#AFROGRAFITEIRAS / #MUSEUDAREPÚBLICA

O Museu da República recebeu duas turmas #AfroGrafiteiras em 2018:
Museu da República received two #AfroGrafiteiras classes in 2018:

#AfroGrafiteiras #MuseuDaRepública / Turma Básica

A turma funcionou em parceria com o Centro Comunitário Tavares Bastos e o Museu da República, garantindo oficinas teóricas sobre os direitos das mulheres e de desenho no espaço do Museu e as pinturas de murais com os temas de direitos aprendidos nas oficinas teóricas na comunidade onde fica nossa sede e o circuito do Museu Vivo NAMI na Tavares Bastos.

#AfroGrafiteiras #MuseuDaRepública / Basic Class

The group worked in partnership with the Centro Comunitário Tavares Bastos (Tavares Bastos Community Center) and the Museu da República, guaranteeing theoretical workshops women's rights and in the museum sp mural painting theme of rig the comm heada and in

#AfroGrafiteiras #MuseuDaRepública / Turma avançada

Para que as mulheres que já haviam participado do #AfroGrafiteiras em anos anteriores pudessem dar continuidade aos estudos de artes urbanas e contemporânea, lançamos um programa de oficinas focado em sua profissionalização no mercado de arte. A turma teve a parte teórica no Museu da República e a parte prática em diversos muros da cidade levando seus trabalhos para dialogar com o maior número de pessoas possíveis no território, além de contar com palestras e visitas a exposições de arte.

#AfroGrafiteiras #MuseuDaRepública / Advanced Class

In order for women who had already participated in #AfroGrafiteiras in previous years to continue their studies of urban and contemporary arts, we launched a program of workshops focused on their professionalization in the art market. The class had the theoretical part in the Museu da República and the practical part in various murals of the city taking their work to dialogue with the largest number of people possible in the territory, in addition to including lectures and visits to art exhibitions.

2.1.3 #AFROGRAFITEIRAS / #CASAACOLHIDA - TURMA FECHADA

#AFROGRAFITEIRAS / #CASAACOLHIDA - CLASS CLOSED

Pelo segundo ano consecutivo, a NAMI levou o #AfroGrafiteiras para a Unidade de Reinserção Social - URS Catete, estendendo o debate sobre mulheres e negritude para meninas em situação de vulnerabilidade.

For the second consecutive year, NAMI took #AfroGrafiteiras to the Unidade de Reinserção Social (Unit of Social Re-insertion) - URS Catete, extending the debate on women and blackness to girls in situations of vulnerability.

2.1.4 #AFROGRAFITEIRAS EM OUTRAS ATIVIDADES
#AFROGRAFITEIRAS IN OTHER ACTIVITIES

2.1.4.1 #AfroGrafiteiras e a Campanha 21 dias de ativismo contra o racismo
#AfroGrafiteiras and the 21 days of activism Campaign against racism

Para integrar a agenda da campanha, foram realizadas três atividades envolvendo participantes e ex-participantes do projeto #AfroGrafiteiras: 1) oficina de stencil com a logo dos 21 dias de ativismo contra o racismo; 2) oficina de graffiti; e a 3) grafitagem pela vida das mulheres negras (saiba mais lendo as ações apoiadas pelo Fundo Nami - página 33).

To integrate the campaign's agenda, three activities were carried out involving participants and former participants of the #AfroGrafiteiras project: 1) stencil workshop with the logo of 21 days of activism against racism; 2) graffiti workshop and 3) graffiti for the lives of black women (learn more by reading the actions supported by the Nami Fund - page 33).

2.1.4.2 Exposição #AfroGrafiteiras
#AfroGrafiteiras Exhibition

Tendo como ponto de partida palestras e discussões sobre os direitos das mulheres desenvolvidas durante o ano, a Exposição #AfroGrafiteiras contou com 58 telas pintadas nas oficinas realizadas em 2018. As obras versam sobre as inúmeras possibilidades de ser uma mulher negra, apresentando dores e alegrias, sempre com muita representatividade. A Exposição completa pôde ser visitada em 20 de novembro e 1 de dezembro de 2018 na Galeria Scenarium. Em 24 de novembro, parte da exposição esteve no SESC Copacabana, onde ocorreu uma visita mediada pela equipe da NAMI.

Taking lectures and discussions on the rights of women developed during the year as a starting point, the #AfroGrafiteiras Exhibition had 58 canvases painted in the workshops held in 2018. The works are about the innumerable possibilities of being a black woman, presenting pains and joys, always with a lot of representation. The full exhibition could be visited on November 20 and December 1, 2018 at the Galeria Scenarium. On November 24, part of the exhibition was in SESC Copacabana, where a visit mediated by the NAMI team took place.

2.2 GRAFFITI PELO FIM DA VIOLÊNCIA CONTRA A MULHER

GRAFFITI FOR THE END OF VIOLENCE AGAINST WOMEN

O Graffiti pelo Fim da Violência Contra a Mulher é um projeto que há mais de 10 anos, visita espaços de empresas, escolas, organizações e comunidades apresentando os tipos de violência contra a mulher, deixando no local um mural temático e coletivo de graffiti realizado pelas participantes das atividades. Essas oficinas se dão em dois momentos: a) apresentação do tema e debate, através de uma mediadora especialista em violência contra a mulher e; b) criação do mural temático, onde as participantes são convidadas a pintar um graffiti coletivo, que sintetize as principais ideias e as conclusões que surgiram durante o debate.

The Graffiti for the End of Violence Against Women is a project that for more than 10 years, visits spaces of companies, schools, organizations and communities presenting the types of violence against women, leaving in place a thematic and collective mural of graffiti performed by the participants of the activities. These workshops take place in two moments: a) presentation of the theme and debate, through a mediator specialized in violence against women and; b) creation of the thematic mural, where the participants are invited to paint a collective graffiti, that synthesizes the main ideas and conclusions that emerged during the debate.

2.2.1. OFICINAS GRAFITANDO POR DIREITOS
DOING GRAFFITI FOR RIGHTS WORKSHOPS

A ONG Criola, em parceria com a NAMI realizou as oficinas #GrafitandoPorDireitos, que trataram sobre Violência Contra a Mulher com foco em Direitos Humanos, Direitos Sexuais e Reprodutivos. As oficinas foram realizadas entre 3 de março e 14 de abril de 2018, gerando dois murais temáticos e formando lideranças que iniciaram projetos de multiplicação dos conhecimentos adquiridos.

The NGO Criola, in partnership with NAMI, held the workshops #GrafitandoPorDireitos (Doing Graffiti for Rights), which dealt with Violence Against Women with a focus on Human Rights, Sexual and Reproductive Rights. The workshops were held between March 3 and April 14, 2018, generating two thematic murals and training leaders who initiated projects to multiply the knowledge acquired.

2.2.2. OUTRAS ATIVIDADES DO PROJETO
OTHER PROJECT ACTIVITIES

8 de março na Vital Voices / Apresentação da Nami e seus principais projetos
Local: Vital Voices, Washington DC EUA
Data: 08 de março de 2018
Público: 25 pessoas.

Palestra sobre o poder da arte como ferramenta de transformação social
Local: Câmara de Comércio de Miami
Data: março de 2018
Público: 80 pessoas

March 8th in Vital Voices / Presentation of Nami and its Main Projects
Location: Vital Voices, Washington DC USA
Date: March 8, 2018
Public: 25 people.

Lecture on the power of art as a tool of social transformation
Location: Miami Chamber of Commerce
Date: March 2018
public: 80 people

Fórum das Minas /
Performance Grafitando por Direitos
Local: Colégio Pedro II - Engenho Novo
Data: 18 de abril de 2018
Público: alunos e funcionários do Colégio Pedro II de Engenho Novo

Oficinas de Stencil "Notas Sobre o Feminismo"
Local: SESC São João de Meriti
Data: 22, 23 e 25 de maio de 2018
Público: usuários SESC São João de Meriti

Oficina de Stencil
na Corrida da Mulher Maravilha
Local: Aterro do Flamengo
Data: 26 de agosto de 2018
Público: mulheres participantes da corrida

Oficinas de Stencil no Imó /
I Encontro de Fortalecimento do Feminismo Negro e Questões Sociais.
Local: SESC Copacabana
Data: 24 de novembro de 2018
Público: usuários SESC Copacabana

Girls Forum /
Performance Graffiti for Rights
Location: Colégio Pedro II - Engenho Novo
Date: April 18, 2018
Public: students and employees of the Colégio Pedro II de Engenho Novo

Stencil Workshops "Notes on Feminism"
Location: SESC São João de Meriti
Date: May 22, 23 and 25, 2018
Public: SESC São João de Meriti users

Stencil Workshop
at Wonder Woman Race
Location: Aterro do Flamengo
Dated: August 26th, 2018
Audience: women participants of the race

Stencil Workshops at Imó /
I Meeting to Strengthen Black Feminism and Social Issues.
Location: SESC Copacabana
Date: November 24, 2018
Public: SESC Copacabana users

2.3. GRUPO DE ACOMPANHAMENTO EM ARTE CONTEMPORÂNEA

MONITORING GROUP ON CONTEMPORARY ART

Em 2017, a NAMI criou o Grupo de Acompanhamento de Portfólio, voltado para a potencialização de trabalhos em arte contemporânea desenvolvidos por mulheres, principalmente mulheres afro-brasileiras. O Grupo ofereceu referências artísticas e análise de portfólios e das obras mais recentes das participantes.

In 2017, NAMI created the Portfolios Monitoring Group, aimed at enhancing works on contemporary art developed by women, mainly Afro-Brazilian women. The Group offered artistic references and analysis of portfolios and the most recent works of the participants.

2.3.1 EXPOSIÇÃO POLÍTICO/PESSOAL

POLITICAL/PERSONAL EXHIBITION

Em 24 de março de 2018, a NAMI realizou, com apoio da Fundação Ford, a Exposição Político/Pessoal, fruto do trabalho desenvolvido no Grupo de Acompanhamento de Portfólio durante o ano anterior. A exposição contou com 12 artistas e teve público estimado de 200 pessoas.

Artistas: Amanda Caldas, Amanda Nakao, Bia Arruda, Cynthia Dias, Daiane Silva, Fahbian Corrêa, J.Lo Borges, Letícia Brito, Lorena Brito, Priscila Castro, Priscila Rooxo e Yasmin Ferreira.

On March 24, 2018, with the support of the Ford Foundation, NAMI held the Political/Personal Exhibition, the result of the work developed by the Portfolio Monitoring Group during the previous year. The exhibition had 12 artists and had an estimated audience of 200 people.

Artists: Amanda Caldas, Amanda Nakao, Bia Arruda, Cynthia Dias, Daiane Silva, Fahbian Corrêa, J.Lo Borges, Letícia Brito, Lorena Brito, Priscila Castro, Priscila Rooxo and Yasmin Ferreira.

2.4. #INTERNAMI

 # INTERNAMI

Criado em 2010, o #InterNAMI é um projeto de intercâmbio de ideias. Nele, convidamos mulheres com vínculo com a NAMI para visitar curadores, artistas, galeristas, diretores, críticos e outras figuras do cenário das artes em seus espaços de trabalho, sejam esses museus, ateliês, galerias de arte e centro culturais.

Created in 2010, #InterNAMI is a project of exchange of ideas. In it, we invite women with NAMI ties to visit curators, artists, gallerists, directors, critics, and other art scene figures in their workspaces, be they museums, workshops, art galleries, or cultural centers.

Visita Guiada ao Museu da República

Visita guiada pelo Museu da República oferecida pela Historiadora Ana Paula Zaquieu para dois grupos de participantes do projeto #AfroGrafiteiras.
Local: Museu da República
Data: 07 de Julho de 2018
Público: 32 participantes #AfroGrafiteiras

A Arte Contemporânea, com Daniela Labra

Palestra sobre arte contemporânea oferecida pela curadora independente e crítica de arte Daniela Labra.
Local: Ateliê de Panmela Castro
Data: 28 de Julho de 2018
Público: 10 participantes #AfroGrafiteiras

Guided tour to the Museu da República

Guided tour through the Museu da República offered by Historian Ana Paula Zaquieu for two groups of participants of the #AfroGrafiteiras project.
Location: Museu da República
Date: July 07, 2018
Public: 32 participants #AfroGrafiteiras

Contemporary Art, with Daniela Labra

Lecture on contemporary art offered by independent curator and art critic Daniela Labra.
Location: Panmela Castro's studio
Date: July 28, 2018
Public: 10 participants of #AfroGrafiteiras

Visita à Exposição "O Batismo de Maxwell Alexandre"

Visita à exposição "O Batismo de Maxwell Alexandre" na Galeria A Gentil Carioca e roda de conversa com o artista sobre seus processos e objetos de trabalho em arte contemporânea.
Local: A Gentil Carioca
Data: 11 de Agosto de 2018
Público: 13 participantes #AfroGrafiteiras

Visita aos Ateliês de Simone Cupello e Sueli Fahri

Roda de conversa sobre seus processos artísticos e objetos de trabalho em arte contemporânea.
Local: Ateliê de Simone Cupello / Ateliê de Sueli Fahri
Data: 4 de Agosto de 2018
Público: 12 participantes #AfroGrafiteiras

Visit the Exhibition "O Batismo de Maxwell Alexandre"

Visit to the exhibition "O Batismo de Maxwell Alexandre" at the Galeria A Gentil Carioca and talk with the artist about his processes and objects of work in contemporary art.
Location: A Gentil Carioca
Dated: August 11th, 2018
Public: 13 participants of #AfroGrafiteiras

Visit the workshops of artists Simone Cupello and Sueli Fahri

Talk about their artistic processes and objects of work in contemporary art.
Location: Simone Cupello's Studio/Sueli Fahri's Studio
Dated: August 4th, 2018
Audience: 12 participants of #AfroGrafiteiras

Bastidores do Museu da República
Visita guiada pelos bastidores do Museu da República oferecida pela Historiadora Ana Paula Zaquieu para grupo de participantes do projeto #AfroGrafiteiras.
Local: Museu da República
Data: 20 de Outubro de 2018
Público: 12 participantes #AfroGrafiteiras

Backstage at the Museu da República
Guided tour behind the scenes of the Museu da República offered by Historian Ana Paula Zaquieu for group of participants of the #AfroGrafiteiras project.
Location: Museu da República
Date: October 20, 2018
Audience: 12 participants of #AfroGrafiteiras

Visita Guiada ao MAM com Fernando Cocchiarale

Visita guiada pelo Museu de Arte Moderna oferecida pelo Curador Fernando Cocchiarale para grupo de participantes do projeto #AfroGrafiteiras.
Local: Museu de Arte Moderna
Data: 22 de Setembro de 2018
Público: 21 participantes #AfroGrafiteiras

MAM Guided Tour with Fernando Cocchiarale

Guided tour of the Museu de Arte Moderna (Museum of Modern Art) offered by the curator Fernando Cocchiarale for the group of participants of the #AfroGrafiteiras project.
Location: Museu de Arte Moderna
Date: September 22, 2018
Public: 21 participants of #AfroGrafiteiras

Visita à abertura da ArtRio

A NAMI, com o apoio da ArtRio, ofereceu ingressos para a abertura da Feira de Arte Internacional do Rio de Janeiro.
Local: Marina da Glória
Data: 27 de Setembro de 2018
Público: 50 participantes #AfroGrafiteiras

Visit to the opening of ArtRio

NAMI, with the support of ArtRio, offered tickets for the opening of the Rio de Janeiro Feira de Arte Internacional (International Art Fair).
Location: Marina da Gloria
Date: September 27, 2018
Public: 50 participants of #AfroGrafiteiras

MARIELLE
GIGANTE
BORD
BIEL

2.5. #FUNDO NAMI MARIELLE FRANCO

#MARIELLE FRANCO NAMI FUND

O FUNDO NAMI é um projeto voltado para o incentivo ao uso das artes urbanas na promoção dos direitos de mulheres e; a criação de projetos culturais e sociais protagonizados por mulheres, principalmente negras e de periferia.

Desde 2015, impulsionamos o protagonismo das mulheres afro-brasileiras nas artes urbanas e de seus projetos culturais realizados em seu benefício e/ou de suas comunidades. Através do nosso Fundo, fomentamos ações que buscam mudanças culturais para o nosso país, dando passos importantes para a erradicação do machismo, da misoginia, da lesbofobia e das LGBTQIA+fobias, do preconceito étnico-racial, social, entre outros.

Após o brutal assassinato de Marielle Franco e Anderson Gomes, para dar visibilidade às pautas de Direitos Humanos de Marielle e manter sua memória, a NAMI renomeou o projeto para Fundo NAMI Marielle Franco, que, de março a novembro, apoiou 25 projetos de intervenções urbanas. Com o intuito de fortalecer críticas a questões estruturais de violação de Direitos Humanos das minorias e a colaborar com setores que buscam a igualdade de direitos entre todas as pessoas e o direito à vida das mulheres, o Fundo apoia projetos que estejam de acordo e promovam as principais pautas de direitos humanos defendidas por Marielle.

The NAMI FUND is a project aimed at encouraging the use of urban arts in the promotion of women's rights; the creation of cultural and social projects carried out by women, mainly black and peripheral.

Since 2015, we have promoted the protagonism of Afro-Brazilian women in the urban arts and their cultural projects for their benefit and/or their communities. Through our Fund, we promote actions that seek cultural changes for our country, taking important steps towards the eradication of machismo, misogyny, lesbophobia and LGBTQIA + phobias, social, ethnic-racial prejudice, among others.

After the brutal murder of Marielle Franco and Anderson Gomes, to give visibility to Marielle's Human Rights agendas and to maintain her memory, NAMI renamed the project the NAMI Marielle Franco Fund, which, from March to November, supported 25 projects of urban interventions. In order to strengthen criticism of structural issues of violation of the human rights of minorities and to collaborate with sectors that seek equal rights for all people and the right to life of women, the Fund supports projects that are in accordance with and promote the main human rights agendas defended by Marielle.

PROJECTS SUPPORTED

SPRAY CANS

GRAFFITI IMAGES

YEAR

ANO	PROJETOS APOIADOS	LATAS DE SPRAY INVESTIDOS	IMAGENS GRAFITADAS
2015	06	316	81
2016	11	1026	258
2017	17	761	202
2018	25	873	291
15 - 18	59	2976	832

Oficina de stencil 21 dias de ativismo contra o racismo
Local: Centro Comunitário de Capacitação Profissional Paulo da Portela
Data: 25 de fevereiro de 2018
Solicitante: Janete Ribeiro
Público: Estudantes do pré-vestibular comunitário e participantes da Campanha 21 dias de Ativismo Contra o Racismo
Parcerias/Organizações Envolvidas: 21 dias de Ativismo Contra o Racismo; Giras de Zó.

Stencil Workshop 21 Days of Activism Against Racism
Location: Centro Comunitário de Capacitação Profissional Paulo da Portela
Date: February 25, 2018
Applicant: Janete Ribeiro
Public: Community pre-college entrance exam students and Participants of the 21 days of Activism Against Racism Campaign
Partnerships/Organizations Involved: 21 days of Activism Against Racism; Giras de Zó.

Oficina de Graffiti Pela Vida das Mulheres Negras nos 21 Dias de Ativismo Contra o Racismo
Local: Arena Carioca Jovelina Pérola Negra
Data: 10 de março de 2018
Público: 15 mulheres
Solicitante: Cíntia Monsores

Graffiti Workshop for the Life of Black Women in the 21 Days of Activism Against Racism
Location: Arena Carioca Jovelina Pérola Negra
Date: Mar 10, 2018
Audience: 15 women
Applicant: Cíntia Monsores

Grafitagem Pela Vida das Mulheres Negras nos 21 Dias de Ativismo Contra o Racismo
Local: Arena Carioca Jovelina Pérola Negra
Data: 11 de março de 2018
Solicitante: Cintia Monsores
Grafiteiras Envolvidas: Cinna, Jih, Lyne, Maidu, Malu, Rafé, Rooxo e Yaya
Organizações Envolvidas: Feira Crespa

Mutirão de Graffiti no Ciep Bento Rubião
Local: Ciep Bento Rubião, Rocinha, Rio de Janeiro
Data: 22 de abril de 2018
Público: #AfroGrafiteiras, moradores e amigos da comunidade
Grafiteiras Envolvidas: Malu, Dila, Fahbiah, NathRoots, Luar, Marina e Allud
Solicitante: Malu

Graffiti for the Life of Black Women in the 21 Days of Activism Against Racism
Location: Arena Carioca Jovelina Pérola Negra
Date: March 11, 2018
Applicant: Cintia Monsores
Graffiti artists Involved: Cinna, Jih, Lyne, Maidu, Malu, Rafé, Rooxo and Yaya
Organizations Involved: Feira Crespa

Graffiti Collective Effort in Ciep Bento Rubião
Location: Ciep Bento Rubião, Rocinha, Rio de Janeiro
Date: April 22, 2018
Public: #AfroGrafiteiras, residents and friends of the community
Graffiti Artists Involved: Malu, Dila, Fahbiah, NathRoots, Luar, Marina and Allud
Applicant: Malu

Mutirão de Graffiti no Escadão de Serra Morena

Local: Escadão de Serra morena, Ilha do governador, Rio de Janeiro
Data: 20 de maio de 2018
Público: #AfroGrafiteiras, moradores e amigos da comunidade
Grafiteiras Envolvidas: Edaz, Nix, Liks, Yaya, Bertoleza, Luar e Raiz
Solicitante: Raiz

Graffiti Collective Effort on the Staircase of Serra Morena

Location: Escadão de Serra Morena, Ilha do governador, Rio de Janeiro
Date: May 20, 2018
Public: #AfroGrafiteiras, residents and friends of the community
Graffiti Artists Involved: Edaz, Nix, Liks, Yaya, Bertoleza, Luar and Raiz
Applicant: Raiz

Mutirão de Graffiti na E.M. Tarsila do Amaral

Local: E.M Tarsila do Amaral
Data: 05 de agosto de 2018
Público: #AfroGrafiteiras, moradores e comunidade escolar
Grafiteiras Envolvidas: Didi, Jih, Cah, DriRô, Day, Fulô, Guid, Beyaz, Mar, Nahyá, Natf, Bôdhí, Afrodite e Iroko
Solicitante: Nahyá

Graffiti Collective Effort in E.M. Tarsila do Amaral

Location: E.M. Tarsila do Amaral
Dated: August 05th, 2018
Public: #AfroGrafiteiras, residents and the school community
Graffiti Artists Involved: Didi, Jih, Cah, DriRô, Day, Fulô, Guid, Beyaz, Mar, Nahyá, Natf, Bôdhí, Afrodite and Iroko
Applicant: Nahyá

Pintura de Mural em Homenagem à Marielle Franco na CAMTRA
Local: Casa da Mulher Trabalhadora
Data: 18 de maio de 2018
Solicitante / Grafiteira: Giu

Amanhecer por Marielle e Anderson na Maré
Local: Linha Amarela, Contorno do Complexo da Maré
Data: 14 de abril de 2018.
Público: Amigxs de Marielle e Coletivas locais
Solicitante: Dayana Gusmão
Organizações Envolvidas: ONG Luta Pela Paz; ONG Redes da Maré, Observatório de Favelas; Centro de Estudos e Ações Solidárias da Maré - Ceasm; Grupo Conexão G; Coletivo Resistência LesBi de Favelas e Frente Lésbica do Rio de Janeiro.

Mural Painting in Homage to Marielle Franco at CAMTRA
Location: Casa da Mulher Trabalhadora
Date: May 18, 2018
Applicant/Graffiti artist: Giu

Dawn for Marielle and Anderson in Maré
Location: Yellow Line, Contour of the Complexo da Maré
Date: April 14, 2018.
Public: Friends of Marielle and local collectives
Applicant: Dayana Gusmão
Organizations Involved: Luta Pela Paz (Struggle for Peace) NGO; Redes da Maré (Maré Networks) NGO, Observatório de Favelas (Observatory of the Favelas); Centro de Estudos e Ações Solidárias da Maré (Maré Studies and Solidarity Actions Center) - Ceasm; Grupo Conexão G (G Connection Group); Coletivo Resistência LesBi de Favelas (LesBi Resistance Collective of Favelas) e Frente Lésbica (Lesbian Front) of Rio de Janeiro.

Amanhecer das Minas por Marielle e Anderson
Local: Pracinha da Marquês, entre o Morro da Providência e Morro do Pinto, com pintura embaixo do viaduto São Pedro São Paulo, na Zona Portuária do Rio de Janeiro.
Data: 14 de abril de 2018
Público: Crianças e moradores da região
Grafiteiras Envolvidas: Bordô, Letícia Brito e Biela
Solicitante: Fatinha Lima. Organizações Envolvidas: Favela Cineclube; Viaduto Literário

Aplicação de Stencils em Memória de Marielle
Local: diversos muros do Rio de Janeiro e São Paulo
Solicitante/Grafiteira: Lyne

Stencils por Marielle Franco
Local: diversos muros de Santa Tereza e Niterói
Solicitante/Grafiteira: SuhKa

Dawn of the Girls for Marielle and Anderson
Location: Pracinha da Marquês, between Morro da Providência and Morro do Pinto, with painting under the São Pedro São Paulo viaduct, in the Zona Portuária of Rio de Janeiro.
Date: April 14, 2018
Public: Children and residents of the region
Graffiti Artists Involved: Bordô, Letícia Brito and Biela
Applicant: Fatinha Lima. Organizations Involved: Favela Cineclube (Slum Film Club); Viaduto Literário (Literary Viaduct)

Application of Stencils in Memory of Marielle
Location: various murals of Rio de Janeiro and São Paulo
Applicant/Graffiti artist: Lyne

Stencils for Marielle Franco
Location: several murals of Santa Tereza and Niterói
Applicant/Graffiti artist: Lyne

Oficina de Stencil no evento "Militarização, Não em Nome da Baixada"
Local: Praça dos Direitos Humanos, Nova Iguaçu.
Data: 28/04/2018. Público: 6 mulheres da região
Solicitante/Grafiteira: Giz

Mural de Valorização da Mulher Negra e Periférica
Local: Conjunto PROMORAR 2, Deodoro.
Data: 15/07/2018
Grafiteiras: Luana Lys, Nathroots, Malu Vibe, Gato. garota, Urucum, Suzi Brasil e Syl
Solicitante: Luana Lys

Stencils por Luana Barbosa, Marisa de Carvalho, Cláudia Silva e Marielle Franco
Local: Diversos muros de Niterói
Solicitante / Grafiteira: Mareia

Stencil workshop in the event "Militarization, Not in the Name of the Baixada"
Location: Praça dos Direitos Humanos, Nova Iguaçu.
Date: 04/28/2018. Public: 6 women of the region
Applicant/Graffiti artist: Giz

Mural of Appreciation of the Black and Peripheral Women
Location: Conjunto PROMORAR 2, Deodoro.
Date: 07/15/2018
Graffiti Artists: Luana Lys, Nathroots, Malu Vibe, Gato. garota, Urucum, Suzi Brasil and Syl
Applicant: Luana Lys

Stencils for Luana Barbosa, Marisa de Carvalho, Cláudia Silva and Marielle Franco
Locations: Several walls of Niterói
Applicant / Graffiti artist: Mareia

Ocupa Sapatão por Marielle Franco
Local: Praça da Cinelândia.
Data: 29/08/2018
Solicitante: J.Lo Borges
Grafiteiras: J.Lo, Rafé e Yaya
Parcerias/Organizações Envolvidas: Coletiva Visibilidade Lésbica; Frente Lésbica do Rio de Janeiro

Occupy Dyke for Marielle Franco
Location: Praça da Cinelândia
Date: 08/29/2018
Applicant: J. Borgo Graffiti artists: J.Lo, Rafé and Yaya
Partnerships/Organizations: Coletiva Visibilidade Lésbica (Lesbian Visibility Collective); Frente Lésbica (Lesbian Front) of Rio de Janeiro

Mural de Graffiti no 1° Mutirão de Graffiti de Volta Redonda
Local: Eucaliptal, Volta Redonda
Data: 01/09/2018
Solicitante/Grafiteira: Oli

Graffiti mural in the 1st Graffiti Collective Effort of Volta Redonda
Location: Eucaliptal, Volta Redonda
Date: 09/01/2018
Applicant/Graffiti artist: Oli

A Bruxa tá Solta - Marielle Presente
Local: diversos muros do Rio de Janeiro
Solicitante/Grafiteira: A bruxa tá solta

Mural de Graffiti na 3ª Semana da Visibilidade LGBT+ da IFRJ
Local: IFRJ Nilópolis
Data: 10/09/2018
Solicitante/Grafiteira: J.Lo

Mural de Graffiti no Festival Cores e Valores
Local: São Gonçalo, Rio de Janeiro
Data: 16/09/2018
Solicitante/Grafiteira: Rooxo

A Bruxa tá Solta - Marielle Present
Location: various murals of Rio de Janeiro
Applicant/Graffiti artist: A bruxa tá solta

Graffiti mural at 3rd Week of LGBT Visibility + IFRJ
Location: IFRJ Nilópolis
Date: 09/10/2018
Applicant/Graffiti artist: J.Lo

Graffiti mural at the Colors and Values Festival
Location: São Gonçalo, Rio de Janeiro
Date: 9/16/2018
Applicant/Graffiti artist: Rooxo

Oficina de Stencil Memória Guerreira Não se Apaga
Local: Casa Pública (Botafogo) - exibição de filme e debate - e Lapa - oficina de stencil
Data: 27 e 30/09/2018
Público: 15 mulheres
Solicitante: Cássia Nassar
Parceria: Rede Umunna

Stencil Workshop the Memory of a Warrior Cannot be Erased
Place: Casa Pública (Botafogo) - film and debate exhibition - and Lapa - stencil workshop
Date: 9/27/2018 and 09/30/2018
Public: 15 women
Applicant: Cássia Nassar
Partnership: Umunna Network

Live Painting no Caruru da Gratidão
Local: Clube Renascença, Andaraí
Data: 28 de setembro de 2018
Grafiteiras Envolvidas: Iroko, Beyaz e Mar
Parceria: Rodas de Zó
Solicitante: Janete Ribeiro

Live Painting at the Caruru of Gratitude
Location: Clube Renascença, Andaraí
Date: September 28, 2018
Graffiti Artists: Iroko, Beyaz and Mar
Partnership: Rodas de Zó
Applicant: Janete Ribeiro

Grafitagem na Praça Sandro Moreira
Local: Praça Sandro Moreira, Flamengo
Data: 30 de setembro de 2018
Grafiteiras Envolvidas: Iroko, Rafé, Lele, Rooxo, Moon e Natf
Solicitante: Akira

Grafitagem no Colégio Estadual Professora Sonia Regina
Local: Colégio Sonia Regina, Magé
Data: agosto a outubro de 2018
Público: 15 alunos do Colégio Estadual Professora Sonia Regina
Solicitante: AloBiela

Graffiti at Praça Sandro Moreira
Location: Praça Sandro Moreira, Flamengo
Date: September 30, 2018
Graffiti Artists Involved: Iroko, Rafé, Lele, Rooxo, Moon and Natf
Applicant: Akira

Graffiti at the Colégio Estadual Professor Sonia Regina
Location: Colégio Sonia Regina, Magé
Date: August to October 2018
Public: 15 students from Colégio Estadual Professora Sonia Regina
Applicant: AloBiela

Oficina de Graffiti na
III Quitanda Multicultural
Local: Biblioteca Paulo Freire, Anchieta
Data: 12 de setembro
Público: Alunas e alunos da Escola Municipal Mario Piragibe
Solicitante: Cíntia Monsores
Parceria: Arena Carioca Jovelina Pérola Negra

Graffiti Workshop at the
III Multicultural Grocery
Location: Biblioteca Paulo Freire, Anchieta
Date: September 12
Public: Students of Escola Municipal Mario Piragibel
Applicant: Cíntia Monsores
Partnership: Arena Carioca Jovelina Pérola Negra

Grafitagem ao Vivo no WOW / Festival Mulheres do Mundo
Local: Praça Mauá
Data: 17 de novembro de 2018
Grafiteiras Envolvidas: Mar, Iroko, Izah, Smello, Sunshine, Moon, Giu, Fulô, Ju, Urucum, Lelê, Rooxo, Mita, Natf, Niad, Ella, Lene, Pio, Manuh, DriRo, Bellobinha, Raya, Rooxo e Rafé.

Saiba mais sobre a ação em "Destaques do Ano" (pág.55).

Live Graffiti at WOW / Women of the World Festival
Location: Praça Mauá
Date: November 17, 2018
Graffiti artists Involved: Mar, Iroko, Izah, Smello, Sunshine, Moon, Giu, Fulô, Ju, Urucum, Lelê, Rooxo, Mita, Natf, Niad, Ella, Lene, Pio, Manuh, DriRo, Bellobinha, Raya, Rooxo and Rafé.

Learn more about the "Highlights of the Year" action.

2.6. MUSEU VIVO NAMI NA TAVARES BASTOS

MUSEU VIVO NAMI AT TAVARES BASTOS

O Museu Nami propõe a ideia decolonial da arte, subvertendo, reconstruindo e dando origem a outras formas de poder e conhecimento, fomentando a produção artística de grupos à margem da cena do grafite e da arte contemporânea, principalmente carioca, e tendo como fim o desenvolvimento, a promoção e catalogação desta produção, a partir das criações realizadas em um circuito à céu aberto na comunidade da Tavares Bastos.

As pinturas no Museu vem acontecendo desde 2013, quando a organização instalou seu escritório na comunidade e até o presente momento já recebemos murais de mais de cem artistas do Rio de Janeiro, Brasil e exterior.

Proporcionamos processos de curadoria participativa, co-criação, mapeamento e pesquisas, honrando com as nossas perspectivas, moldando uma nova forma de atuação em um museu vivo, que evolui com o seu público. O Museu também mantém um acervo com mais de 200 obras de arte urbana e contemporânea.

The Museu Nami proposes the decolonial idea of art, subverting, reconstructing and giving rise to other forms of power and knowledge, fostering the artistic production of groups on the margins of the graffiti scene and contemporary art, mainly of Rio de Janeiro, and having as a purpose the development, promotion and cataloguing of this production, from the creations made in an open-air circuit in the Tavares Bastos community.

The paintings in the Museu have been going on since 2013, when the organization installed its office in the community and to this moment, we have already received murals from over one hundred artists from Rio de Janeiro, Brazil and abroad.

We provide processes of participatory curation, co-creation, mapping and research, honoring with our perspectives, shaping a new way of acting in a living museum, which evolves with its audience. Museu also maintains a collection of more than 200 urban and contemporary works of art.

2.6.1. MURAIS REALIZADOS
MURALS COMPLETED

DONA
ELIZABETH

PAMMELA CASTRO

YAYA
+
J.LO BORGES
@JLOBORGES
@ARTEPRAYAYA

PAMMELA CASTRO

DANIEL
TOYS

2.6.2. OUTRAS ATIVIDADES DO PROJETO

OTHER PROJECT ACTIVITIES

Palestra na Conferência de Encerramento da Semana de Letras da UERJ
Data: 13/07/2018
Local: Faculdade de Formação de Professores da UERJ
Público: 100 pessoas, comunidade acadêmica da UERJ/FFP

Palestra na Mesa "Novos Valores Culturais: Museus e Cultura pela Regeneração" do Colaboramérica
Data: 10/11/2018
Local: Fundição Progresso
Público: 50 integrantes de grupos formais e informais de arte e cultura

Lecture at the Closing Conference of the Week of Letters of UERJ
DATE: 7/13/2018
Location: Faculty of Professor Training of UERJ.
Audience: 100 people, academic community of UERJ/FFP

Lecture at the Table "New Cultural Values: Museums and Culture for Regeneration" of Colaboramérica
Date: 11/10/2018
Location: Fundição Progresso.
Public: 50 members of formal and informal groups of art and culture

#EncontreSuaVibe
#Minas
#QuePinta
#DIREITOSIGUAIS
FITAN
Sabotage

2.7. INTERSEÇÃO ENTRE OS NOSSOS PROJETOS

INTERSECTION BETWEEN OUR PROJECTS

As participantes do #AfroGrafiteiras fazem parte de vivências no projeto Graffiti Pelo Fim da Violência Contra a Mulher, onde, como oficineiras da NAMI, aprendem nossa metodologia, entendendo na prática como usar o graffiti como ferramenta de comunicação e mudança social.

Mesmo após a conclusão das oficinas #AfroGrafiteiras, as participantes podem continuar aplicando para receber apoio do Fundo NAMI/Marielle Franco; fazendo parte do Grupo de Acompanhamento de Portfólio; frequentando as atividades do InterNAMI e; pintando no Museu Vivo NAMI na Tavares Bastos.

As mulheres formadas por nossas oficinas são estimuladas a continuar fazendo parte dos nossos projetos, tanto como arte-educadoras, como enquanto artistas, com o objetivo de uma formação mais completa em artes urbanas e direitos das mulheres.

The participants of #AfroGrafiteiras are part of experiences in the Graffiti End of Violence Against Women project, where, like NAMI workshops, they learn our methodology, understanding in practice how to use graffiti as a tool for communication and social change.

Even after the completion of the #AfroGrafiteiras workshops, participants can continue applying for support from the NAMI/Marielle Franco Fund; being part of the Portfolio Monitoring Group; attending the activities of InterNAMI and; painting at the Museu Vivo NAMI in Tavares Bastos.

The women trained by our workshops are encouraged to continue to be part of our projects, both as art educators and as artists, aiming at a more complete training in urban arts and women's rights.

3 DESTAQUES DO ANO / *HIGHLIGHTS OF THE YEAR*

3.1 MALALA VISITA A REDE NAMI E FAZ STENCIL DE MARIELLE FRANCO

MALALA VISIT TO THE NAMI NETWORK AND MAKING STENCIL OF MARIELLE FRANCO

12 de julho é o aniversário de Malala Yousafzai, jovem militante pelos direitos das mulheres à educação em escala global e a pessoa mais jovem a ter recebido o Prêmio Nobel da Paz pela sua luta contra a supressão das crianças e jovens e pelo direito de todos à educação. Como forma de comemorar o dia do seu nascimento, Malala escolhe grupos de jovens lideranças mulheres para conhecer. Em 2018, a Rede NAMI foi uma das organizações escolhidas.

July 12 is the anniversary of Malala Yousafzai, a young female activist for women's rights to education on a global scale and the youngest person to have received the Nobel Peace Prize for her fight against the suppression of children and young people and the right of everyone to education. As a way to commemorate the day of her birth, Malala chooses groups of young women leaders to meet. In 2018, the NAMI Network was one of the organizations chosen.

Na manhã de 11 de julho, Malala e a equipe do Fundo que carrega o seu nome chegaram à Tavares Bastos, comunidade do Rio de Janeiro onde fica o escritório da NAMI e o Museu Vivo NAMI na Tavares Bastos

A visita de Malala contou com a apresentação dos graffitis no circuito do Museu explicados pelas artistas, que contextualizaram as pinturas com o significado político de ser mulher negra no Brasil. Ex-participantes e participantes do #AfroGrafiteiras, projeto de formação em artes urbanas e feminismo negro, como Priscila Rooxo (17) e Izabela Mendonça (15), a poeta Andréa Bak (17) e as artistas que integraram a equipe da organização após a conclusão do programa de formação #AfroGrafiteiras Yasmin Ferreira (20) e J.Lo Borges (30), acompanharam a presidenta e fundadora da NAMI Panmela Castro na missão de fazer com que Malala pudesse compreender o trabalho que realizamos e o impacto do mesmo na vida de jovens mulheres negras.

Sandra Oli, vice-presidenta da NAMI e oficineira #AfroGrafiteiras apresentou seu trabalho em arte urbana e contou sobre suas experiências levando os direitos das mulheres negras para meninas residentes da Casa Acolhida do Catete. Dona Elizabeth, nossa produtora, que passou a grafitar para representar a transformação que os ideais feministas fizeram em sua vida, também contou sobre os efeitos da NAMI em sua forma de pensar e agir, apontando que a mudança cultural proposta pela nossa organização também traz resultados positivos para a nossa equipe.

On the morning of July 11, Malala and the Fund team that carries her name arrived in Tavares Bastos, a community in Rio de Janeiro, home to the NAMI office and the Museu Vivo NAMI in Tavares Bastos

Malala's visit included the presentation of graffiti on the Museu circuit explained by the artists, who contextualized the paintings with the political meaning of being a black woman in Brazil. Former participants and participants of #AfroGrafiteiras, a project for training in urban arts and black feminism, such as Priscila Rooxo (17) and Izabela Mendonça (15), the poet Andréa Bak (17) and the artists who joined the organization's team after completion of the training program #AfroGrafiteiras Yasmin Ferreira (20) and J.Lo Borges (30), accompanied the president and founder of NAMI Panmela Castro in the mission to make Malala able to understand the work we do and the impact of it on the lives of young black women.

Sandra Oli, vice president of NAMI and #AfroGrafiteiras workshop instructor presented her work in urban art and told about her experiences taking the rights of black women to girls residing at Casa Acolhida do Catete. Dona Elizabeth, our producer, who began to do graffiti to represent the transformation that feminist ideals have made in her life, also told about the effects of NAMI on her way of thinking and acting, pointing out that the cultural change proposed by our organization also brings positive results to our team.

Durante a visita, Malala selecionou o stencil de Marielle Franco confeccionado pela artista plástica e grafiteira Simone Siss especialmente para a ocasião e o aplicou em um dos muros da comunidade, durante uma breve oficina que aconteceu ao lado do mural que Panmela Castro pintou com o rosto da ativista.

Findado o passeio, Malala quis perguntar para as meninas mais jovens sobre os desafios que encontram no Brasil para continuarem estudando, sua motivação nas artes e quais outras barreiras estruturais encontram em suas vidas para alcançarem seus sonhos.

During the visit, Malala selected the stencil of Marielle Franco made by the plastic and graffiti artist Simone Siss especially for the occasion and applied it on one of the murals of the community during a brief workshop that happened next to the mural that Panmela Castro painted with the face of the activist.

At the end of the tour, Malala wanted to ask the younger girls about the challenges they face in Brazil to continue studying, their motivation in the arts, and what other structural barriers they encounter in their lives to achieve their dreams.

3.2 LANÇAMENTO DO MURAL "DORORIDADE" NA RUA DO LAVRADIO

LAUNCH OF THE "DORORIDADE" (UNDERSTANDING PAIN) MURAL AT RUA DO LAVRADIO

Em 20 de novembro, dia da consciência negra, foi inaugurado o Mural "Dororidade", de Panmela Castro, inspirado no conceito criado pela escritora antirracista Vilma Piedade, que trata a relação de afeto e irmandade entre mulheres através de uma experiência em comum: a dor.

Retratando os rostos de duas mulheres negras unidas pelos cabelos - representando irmãs de ideias - o novo mural de Panmela busca a reflexão acerca da situação das mulheres negras no Brasil, que têm visto os índices de violência contra elas aumentarem enquanto diminuem contra as mulheres brancas e; para anunciar as inscrições para o quinto ano do projeto #AfroGrafiteiras, que terá início em 2019.

O evento contou com as DJs Tamy e Kenya, Pocket Show de Ainá e Andréa Bak (com participação especial de Anniele Borges, Catu Oliveira e Jeckie Brown) e show de MC Carol, a madrinha do Mural "Dororidade".

On November 20, the Day of Black Consciousness, Panmela Castro's Mural "Dororidade" was inaugurated, inspired by the concept created by anti-racist writer Vilma Piedade, who deals with the relationship of affection and sisterhood among women through a common experience: pain.

Portraying the faces of two black women joined by their hair - representing sisters of ideas - Panmela's new mural seeks reflection on the situation of black women in Brazil, who have seen violence against them increa as they decline against white women and; to anno the registration for the fifth year of the #AfroGra project, which will start in 2019.

The event included DJs Tamy and Kenya, Bak's Pocket Show (with the special p Borges, Catu Oliveira and Jeckie B Carol, the godmother of the "Do

#AFROGRAFITEIRAS
#DORONIDADE
@PANMELACASTRO
@REDENAMI

Na ocasião, foram exibidas 58 telas das #AfroGrafiteiras na Galeria Scenarium, onde, também foi lançado o Videoclipe da Música Dororidade, composta por Panmela Castro, J.Lo Borges, Andrea Bak e Letícia Brito, mixada e produzida pela DJ Tamy e interpretada por Andrea Bak. O videoclipe está disponível no canal da NAMI no youtube e a música pode ser ouvida no spotify e em outras plataformas de streaming. Também foi lançado, na galeria, o vídeo-manifesto Dororidade, com texto de Panmela Castro e produção do Estúdio Cria.

A NAMI estima um público de 1200 pessoas no evento, que ocorreu em parceria com o Grupo e a Galeria Scenarium, Patrocínio Promocional da Absolut e Absolut Extrakt e Patrocínio Institucional da Fundação Ford.

On the occasion, 58 screens of #AfroGrafiteiras were exhibited at the Galeria Scenarium, where the "Dororidade" music video, composed by Panmela Castro, J. Boro, Andrea Bak and Letícia Brito, mixed and produced by DJ Tamy and performed by Andrea Bak was also released. The video clip is available on the NAMI channel on youtube and the song can be heard on Spotify and other streaming platforms. Also released, in the gallery, was the video-manifesto Dororidade, with text by Panmela Castro and production of Estúdio Cria.

NAMI estimates an audience of 1,200 people at the event, which took place in partnership with the Grupo Scenarium and Galeria Scenarium, Absolut and Absolut Extrakt Promotional Sponsorship and the Ford Foundation Institutional Sponsorship.

3.3 GRAFITAGEM AO VIVO NO WOW - FESTIVAL MULHERES DO MUNDO

LIVE GRAFFITI AT WOW - WOMEN OF THE WORLD FESTIVAL

No dia 17 de novembro, participantes do #AfroGrafiteiras ocuparam a Praça Mauá com 12 painéis pintados ao vivo durante o Festival Mulheres do Mundo, já realizado em 23 países ao redor do globo. A edição de 2018, que se deu no Rio de Janeiro, foi a primeira realizada na América Latina e reuniu mulheres em atividades sócio-políticas e culturais sobre a diversidade da experiência feminina no mundo de hoje.

Os painéis foram pintados em duplas e construídos para comunicar sobre suas percepções acerca das mulheres negras brasileiras, multiplicando para o grande público do evento, suas realidades e anseios.

On November 17, participants of #AfroGrafiteiras occupied the Praça Mauá with 12 panels painted live during the Women of the World Festival, held in 23 countries around the globe. The 2018 edition, held in Rio de Janeiro, was the first to be held in Latin America and brought together women in socio-political and cultural activities on the diversity of women's experience in today's world.

The panels were painted in pairs and constructed to communicate about their perceptions about black Brazilian women, multiplying its realities and desires for the event's general public.

4 CLIPPING | CLIPPING

ESTADÃO

Malala visita comunidade no Rio e faz grafite com rosto de Marielle Franco

Ativista paquistanesa fez um passeio pelas ruas do morro e ouviu detalhes sobre vários grafites feitos por meninas que participam da Rede Nami

O Estado de S.Paulo
12 Julho 2018 | 12h22

A paquistanesa Malala Yousafzai, ganhadora mais jovem da história a receber um Prêmio Nobel da Paz, foi grafiteira por algumas horas nesta quarta-feira, 11, em uma comunidade no Rio.

A ativista pintou em um dos muros da Favela Tavares Bastos, no Catete, na zona sul, o rosto da vereadora Marielle Franco, morta em 14 de março, junto com o seu motorista Anderson Gomes. No Twitter, ela explicou que a imagem foi feita por ela e integrantes da Rede Nami.

Malala quis conhecer o projeto liderado pela grafiteira Pannela Castro, conhecida no mundo artístico como Anarkia Boladona Foto: Rede Nami

+++ Ativista quer comissão independente para investigar execução de Marielle

Ativista pintou em um dos muros da Favela Tavares Bastos, no Catete, na zona sul, o rosto da vereadora Marielle Franco Foto: Rede Nami

"Ela ficou muito impressionada porque está focada na educação e aqui nós educamos meninas e mulheres sobre os seus direitos", disse Pannela.

+++ 'Mensagem de paz tem mais força do que a de raiva', diz Malala em SP

Sem a presença da imprensa, com absoluto sigilo e acompanhada somente por integrantes do projeto, Malala fez um passeio pelas ruas do morro e ouviu detalhes sobre vários grafites feitos por meninas que participam do pegrama.

"Ela conversou com as meninas e perguntou sobre os desafios na educação, suas inspirações na arte e sobre a violência que vivem diariamente", disse a coordenadora do programa, JLo Borges.

+++ Malala visita Paquistão pela primeira vez após sofrer atentado

Entre um mural e outro, Malala posou para fotos e conheceu um grafite com a sua própria imagem, uma homenagem de Pannela à defensora dos direitos das mulheres.

Na segunda-feira, Malala anunciou, em um evento em São Paulo, que em breve iniciará no Brasil um projeto para fomentar a educação feminina, mas não deu detalhes sobre a iniciativa. Segundo a ativista, que foi baleada por talibãs quando aos 15 anos querer frequentar a escola, estima-se que esse direito único seja negado para 1,5 milhão de meninas no Brasil./EFE

NOTÍCIAS RELACIONADAS

jornaloglobo
LUTE COMO MARIELLE FRANCO
1.795 curtidas
jornaloglobo O rosto da vereadora Marielle Franc
assassinada há 255 dias, foi grafitado pela artista
visual Panmella Castro, na
Bastos, no Catete,
de Tavares
o. A ação d
de filmager
rio
pelo fim
sta está a
Benício.
nalOGlob
THE SUNDAY TIMES magazine
MALALA AT 21
veja
Brasil
Em comunidade do Rio, Malala faz grafite com rosto de Marielle
Sem a presença da imprensa, ativista paquistanesa fez um passeio pelas ruas do morro e ouviu detalhes sobre trabalhos feitos por meninas de programa
SÁBADO, 17.11.2018 | O DIA
O mural Derbridade: grafite de 500 metros quadrados, localizado na Rua do Lavradio, no centro do Rio
ONG de arte inaugura painel sobre violência contra a mulher
Obra assinada por Panmela Castro será apresentada com festa e show de MC Carol no Dia da Consciência Negra

5 EXPECTATIVAS 2019 / *EXPECTATIONS FOR 2019*

Em 2019, a NAMI concentrará seus esforços para a transformação cultural positiva do mundo através do conceito de "Dororidade", reforçando a união das mulheres negras e oferecendo ferramentas para que elas possam lutar pelos seus direitos, com o quinto ano do projeto #AfroGrafiteiras e apoiando seus mini-projetos pelo Fundo NAMI/Marielle Franco.

O Museu Vivo NAMI na Tavares Bastos entrará em uma nova fase, de produção de murais temáticos que dialogam com as pautas das mulheres negras e contará com oficinas, visitas mediadas e outras atividades muito especiais.

In 2019, NAMI will focus its efforts on the positive cultural transformation of the world through the concept of "Dororidade" (sisterhood of pain), reinforcing the union of black women and offering tools for them to fight for their rights, with the fifth year of the #AfroGrafiteiras and supporting its mini-projects by the NAMI/Marielle Franco Fund.

The Museu Vivo NAMI at Tavares Bastos will enter a new phase, producing themed murals that dialogue with black women's agendas and will have workshops, mediated visits and other very special activities.

6 QUEM FAZ A NAMI?

/ WHO MAKES UP NAMI?

MY NAME IS

PAMELA CASTRO

REDE NAMI

6.1 MESA DIRETORA
BOARD OF DIRECTORS

PANMELA CASTRO // *PRESIDENTA*

Panmela Castro (Rio de Janeiro, 37 anos) é bacharel em pintura pela Escola de Belas Artes da UFRJ e Mestre em processos artísticos contemporâneos pelo Instituto de Artes da UERJ. Idealizadora e presidenta da NAMI. Foi indicada e homenageada por diversos prêmios nacionais e internacionais como DVF Awards, Vital Voices Awards, Prêmio Empreendedor Social da Folha de São Paulo, Prêmio Claudia, Hutúz; é Young Global Leader do World Economic forum, Rising Talents do Women's Forum, e figurou na lista da revista W Magazine de ativistas que estão fazendo a diferença no mundo e na lista das 150 mulheres que estão abalando o mundo da prestigiada revista americana Newsweek ao lado de mulheres como Oprah, Hillary Clinton e Cindy Sherman. Em 2017 a CNN a nomeou em uma publicação como "a rainha do graffiti brasileiro".

PANMELA CASTRO *// PRESIDENT*

Panmela Castro (Rio de Janeiro, 37) holds a bachelor's degree in painting from the School of Fine Arts at UFRJ and a master's degree in contemporary artistic processes from the UERJ Institute of Arts. Idealizer and President of NAMI. She was nominated and honored by several national and international awards such as DVF Awards, Vital Voices Awards, Folha de São Paulo Social Entrepreneur Award, Claudia Award, Hutúz; is Young Global Leader of the World Economic Forum, Rising Talents of the Women's Forum, and featured on the W Magazine list of activists who are making a difference in the world and the list of the 150 women who are shaking up the world of the prestigious American Newsweek magazine next to women such as Oprah, Hillary Clinton and Cindy Sherman. In 2017 CNN named her in a publication as "the queen of Brazilian graffiti".

SANDRA PRAGANA // *VICE PRESIDENTA*

Também conhecida como Oli, Sandra Pragana (Rio de Janeiro, 64 anos) é grafiteira e oficineira da NAMI. Com graduação em Ciências Biológicas, lecionou por mais de uma década e meia, tendo sempre o objetivo de fazer uma mudança positiva na vida de seus alunos. Este desejo de fazer o bem persiste e se manifesta em seu frequentemente engajamento em projetos sociais, como no INCA, onde atua como voluntária desde 2010. Na NAMI, não poderia ser diferente: usando a arte do graffiti como ferramenta para informar e elucidar sobre os direitos das mulheres, faz a diferença, sempre com muita seriedade e responsabilidade.

SANDRA PRAGANA // *VICE PRESIDENT*

Also known as Oli, Sandra Pragana (Rio de Janeiro, 64 years) is a graffiti artist and workshop leader of NAMI's activies. Graduated in Biological Sciences, she taught for more than a decade and a half, always aiming to make a positive change in the lives of her students. This desire to do good persists and manifests itself in her frequent engagement in social projects, such as INCA, where she has been a volunteer since 2010. At NAMI, it could not be different: using the art of graffiti as a tool to inform and elucidate women's rights, it makes a difference, always with great seriousness and responsibility.

ARTHA BAPTISTA // *PRODUTORA EXECUTIVA*

Possui graduação e pós-graduação em logística empresarial, tendo vasta experiência na área administrativa. Como nossa Diretora Executiva, Artha (Rio de Janeiro, 32 anos) traz para a NAMI conhecimento, versatilidade e perícia nas áreas administrativa, de logística, organização e transparência na gestão.

ARTHA BAPTISTA // *EXECUTIVE PRODUCER*

She has a graduate and postgraduate degree in business logistics, having extensive experience in the administrative area. As our Producer Executive Artha (Rio de Janeiro, 32 years) brings to NAMI knowledge, versatility and expertise in the areas of administration, logistics, organization and transparency in management.

MARIANA GOULART / *DIRETORA CONSULTIVA*

Mariana Goulart (Rio de Janeiro, 42 anos) tem mais de 10 anos de experiência profissional em comunicação e marketing em empresas multinacionais e nacionais: gravadora de música, cia aérea, empresa de petróleo, varejo de moda, entre outros segmentos. Já atuou como gerente de marketing e comunicação, coordenação de CRM e novos negócios e na direção de campanhas de moda. Há três anos idealizou a Birds Communications e vem se destacando no mercado pelo desenvolvimento e gestão de comunicação em empresas e eventos como Art Rua, Fashion Rio, Soulier, Bali Blue, Animasom, Orquestra Voadora, Cinebloco. Leau de Rio, Musica Brasilis, Opção Jeans, Totem, Shop 126, Osklen entre outros.

MARIANA GOULART / *ADVISORY DIRECTOR*

Mariana Goulart (Rio de Janeiro, 42) has more than 10 years of professional experience in communication and marketing in multinational and national companies: music record company, airline company, oil company, fashion retail, among other segments. She has served as marketing and communications manager, CRM coordination and new business and in the direction of fashion campaigns. For the last three years, Birds Communications has been designing and developing the communications market in companies and events such as Art Street, Fashion Rio, Soulier, Bali Blue, Animasom, Flying Orchestra, Cineblock. Leau de Rio, Musica Brasilis, Option Jeans, Totem, Shop 126, Osklen among others.

6.2 CONSELHO
COUNCIL

Gisele Netto
Assessora de Comunicação
Communication Advisor

Lucia Xavier
Socióloga
Sociologist

Jandira Queiroz
Jornalista
Journalist

Gisele Arruda
Designer
Designer

Marina Sidrim
Socióloga
Sociologist

Adriana Motta
Socióloga
Sociologist

6.3 EQUIPE
TEAM

Ana Luíza Marques
Assistente de Projetos
Project Assistant

Bia Arruda
Oficineira de Graffiti
Graffiti Workshop Instructor

Panmela Castro
Coordenadora de Projetos
Project Coordinator

Yaya Ferreira
Assistente de Redes Sociais
Social Networking Assistant

Artha Baptista
Produtora Executiva
Executive Producer

Elizabeth Silva
Produtora
Producer

Priscila Rooxo
Oficineira de Graffiti
Graffiti Workshop Instructor

Bruno Oliveira
Produtor Cultural
Cultural Producer

J.Lo Borges
Assistente de Projetos
Project Assistant

Sandra Oli
Oficineira de Graffiti
Graffiti Workshop Instructor

6.4 PARCEIROS
PRIVATE INDIVIDUALS

A Gentil Carioca
ArtRio
Arena Carioca Jovelina Pérola Negra
Centro Comunitário Tavares Bastos
Demarest Advogados
Festival Wow Mulheres no Mundo
Igreja do Reino da Arte
Galeria Scenarium
Grupo Scenarium
Museu da República
Museu de Arte Moderna
Criola / Global Fund for Women
SESC São João de Meriti
Slam das Minas RJ
Unididade Municipal de Acolhimento Casa de Acolhida do Catete
Vital Voices Global Leadership

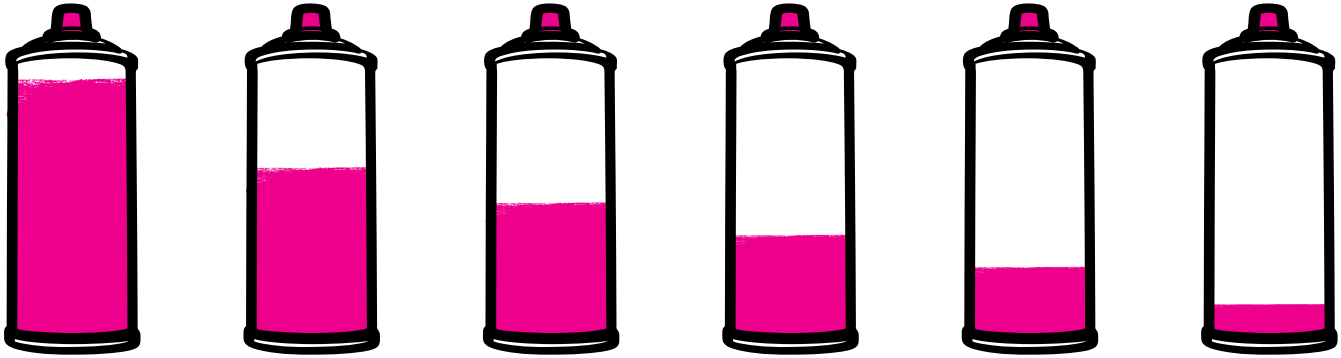
6.4.1 PARCEIROS PESSOAS FÍSICAS
PARTNERS PHYSICAL PEOPLE

Ademar Britto
Adriana Barros
Ainá
Ana Paula Zaquieu
André Opa
Andréa Bak
Caligrapixo
Carmen Corato
Carolina Rocha
Claudielle Pavão
Daniela Labra
Daniel Toys
Dayana Christina
DJ Kenya
DJ Tamy
Elaine Rosa
Elsa Ravazzolo
Fabiano Senk
Fernanda Lacombe
Fernando Cocchiarale
Ismael Gonçalves
Janete Ribeiro
Kadu Ori
Keyna Mendonça
Leilane Santos
Letícia Brito
Márcio Botner
Maxwell Alexandre
MC Carol
Pâmela Carvalho
Remela
Renata Anchieta
Raquel Froes
Rosângela Castro
Roselene Sergio
Simone Cupello
Simone Siss
Sueli Fahri

6.5 APOIADOS PELA NAMI
SUPPORTED BY NAMI

Amigxs e Moradores do Complexo da Maré
Biblioteca Paulo Freire
CAMTRA - Casa da Mulher Trabalhadora
Centro Comunitário de Capacitação Profissional Paulo da Portela
CEASM - Centro de Estudos e Ações Solidárias da Maré
Ciep Bento Rubião - Rocinha
Colégio Pedro II - Engenho Novo
Coletivo Resistência LesBi de Favelas
Escola Municipal Vital Brasil
Espaço Catete Cultural
Favela Cineclube
Frente Lésbica do Rio de Janeiro
Grupo Conexão G
Observatório de Favelas
ONG Luta Pela Paz
ONG Redes da Maré
Slam das Minas RJ
Spray Vida

7 INVESTIMENTOS | *INVESTIMENTS*



THE FORD FOUNDATION

R$ 385.000,00
$110.000,00

ABSOLUT PERNOD RICARD

R$ 38.000,00
$10.800,00

CRIOLA (Global Fund for Women)

R$ 26.000,00
$17.400,00

WOMANITY FOUNDATION

R$ 23.000,00
$6.500,00

"SOLIDARITÉ" (Music Rights)

R$ 13.000,00
$3.700,00

DOAÇÕES ESPONTÂNEAS

R$ 3.254,00
$929,71

*Valores aproximados 1U$ = 3,50R$

8 AUDITORIA E CERTIFICAÇÃO

/ AUDIT AND CERTIFICATION

A NAMI possui demonstrações contábeis auditadas, com pareceres favoráveis desde 2012, ano em que a organização foi formalizada. Estes relatórios completos estão disponíveis em www.redenami.com.

Em 2018 a Nami recebe o certificado NGO Souce Equivalency determination (ED) válido até o fim de 2019. A determinação de equivalência (ED) da NGO Source é um processo pelo qual um doador dos EUA avalia se um beneficiado estrangeiro é equivalente a uma instituição de caridade pública dos EUA.

NAMI has audited financial statements, with favorable opinions since 2012, the year in which the organization was formalized. These full reports are available at www.redenami.com

On 2018, Nami got a NGO Souce certificate Equivalency determination (ED) valid up to end of 2019, that is a process by which a U.S. grantmaker evaluates whether an intended foreign grantee is the equivalent of a U.S. public charity.

REDE NAMI / CNPJ 16.726.017/00001-60

BALANÇO PATRIMONIAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2018 / *BALANCE SHEET ON DECEMBRER 31 OF 2018*

EM R$ / *IN R$*

ATIVO / ***ASSETS***	*31/12/2017*	*31/12/2018*
CIRCULANTE / ***CURRENT***	**258.377**	**236.394**
DISPONIBILIDADES / *AVAILABLE*	**258.377**	**236.394**
Caixa / *Cash*	0	232
Banco conta movimento / *Banck account activity*	32.559	11.520
Aplicações financeiras / *Financial Investments*	225.818	224.643
NOTAS FISCAIS A RECEBER / *INVOICES TO BE RECEIVED*	0	0
Clientes a receber / *Clients to receveid*	0	0
CARTEIRA DE EMPRÉSTIMOS / *LOAN PORTFOLIO*	0	0
Empréstimos / *Loan*	0	0
(-) Provisão para devedores duvidosos / *Allowance dor doubful accounts*	0	0
OUTROS CRITÉRIOS / *OTHER CREDIT*	0	0
Adiantamentos / *Down Payments*	0	0
Impostos e Compensar/Recuperar / *Taxes to Compensale/Recover*	0	0
Adiantamento para custas judiciais / *Down payment for legal costs*	0	0
Empréstimos funcionários / *Official loans*	0	0
Despesas antecipadas / *Expenditure increases*	0	0
ATIVO NÃO CIRCULANTE / ***NON CURRENT ASSETS***	**160.775**	**158.483**
REALIZÁVEL A LONGO PRAZO / *LONG TERM PERFORMANCE*	0	0
Ação Judicial / *Legal action*	0	0
Despesas com caução / *Expenses with guarantee*	0	0
MOBILIZADO / ***FIXED ASSETS***	**160.755**	**158.483**
Imobilizado de uso / *Property, Plant and Equipament*	160.755	158.483
TOTAL DO ATIVO / ***TOTAL ASSETS***	**419.132**	**394.877**

PASSIVO / ***LIABILITIES***	*31/12/2017*	*31/12/2018*
CIRCULANTE / ***CURRENT***	**166.458**	**101.910**
OBRIGAÇÕES RECOLHER / *BONDS TO BE COLLECT*	**166.458**	**101.910**
Empréstimos / *Loan*	153	0
Fornecedores / *Supliers*	0	0
Obrigações para conta contrato / *Contracted account obrigations*	165.266	101.910
Outras obrigações / *Other obrigations*	1.039	0
NÃO CIRCULANTE / ***NON CURRENT ASSETS***		
Empréstimos e Repasses / *Loans an transfers*	0	0
Provisões Trabalhistas / *Worker provisions*	0	0
PATRIMÔNIO LÍQUIDO / ***NET WORTH***	0	0
Patrimônio Social / *Company assets*	**252.674**	**292.968**
Superávits Acumulados / *Accumulated surplus*	0	0
Superávits do Exercício / *Drunary surplus*	247.251	252.674
Ajustes Exerícios Anteriores / *Previous surplus adjustments*	5.423	40.294
	0	0
TOTAL DO PASSIVO / ***TOTAL ASSETS***	**419.132**	**394.877**

As notas explicativas são parte integrante das demosntrações contábeis.
The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

9 AGRADECIMENTOS ESPECIAIS | *SPECIAL THANKS*

A NAMI agradece a todas as pessoas que se dedicam para que a nossa rede continue a progredir, impactando cada vez mais mulheres e; a todas as participantes de nossas oficinas e atividades, especialmente:

NAMI thanks all the people who have dedicated themselves so that our network continues to progress, impacting more and more women and; to all participants in our workshops and activities, especially:

Atila Roque
Dj Tamy
Grupo Scenarium
Laís Amorim
Malala Yousafzai
Marcia Zoé Ramos
Mario Chagas
Monica Benicio
Nilcéa Freire
Simone Siss
Vilma Piedade

"MINHA LUTA DIÁRIA É PARA SER RECONHECIDA COMO SUJEITO. IMPOR MINHA EXISTÊNCIA EM UMA SOCIEDADE QUE INSISTE EM NEGÁ-LA."

"MY DAILY STRUGGLE IS TO BE RECOGNIZED AS A SUBJECT. TO IMPOSE MY EXISTENCE ON A SOCIETY THAT INSISTS ON DENYING IT."

Djamila Ribeiro

DORORIDADE

MÚSICA: Intérprete: Andrea Bak / Letra: Andrea Bak, J.Lo Borges, Leticia Brito e Panmela Castro / Produção musical e Instrumental: Dj Tamy / Realização: Rede Nami

Tinha um muro
jogado, abandonado na cidade
Veio a Rede NAMI mudar essa realidade
Uma homenagem
Vê se adivinha em qual ocasião
Oitavo aniversário da Lei
que a população conhece
E sabe muito bem do que se trata
Porque Maria da Penha lutou pela mulherada
E o mural
"Onde há
respeito há paz"
Pregava por um mundo
de "violência nunca mais"

Somos irmãs por dores
Somos irmãs por perdas
Somos irmãs de história
Guerreiras de pele preta

Somos irmãs por dores
Somos irmãs por perdas

REPRÃO

Somos irmãs de ideias
Somos Afrografiteiras

O tempo passa,
Índices de violência tão caindo, mas
Só entre as brancas,
Porque as pretas tão morrendo mais
E a NAMI, pelos direitos das mulheres negras
Criou as oficinas
Do #AfroGrafiteiras

Se não entende o motivo
da união das minas
Se liga que a cidade
Ela também é minha
A gente quer direitos,
representatividade
Tipo Panmela Castro
com seu mural Dororidade
Valoriza as manas pretas
e o Rio de Janeiro
Mandando a real

Ouça a música realizada pela NAMI no Spotify e assista o vídeoclipe direto no Youtube scaneando o QR Code abaixo!

para o país inteiro
O mural da Lavradio
é visibilidade
Inspirado no termo...

Somos irmãs por dores
Somos irmãs por perdas
Somos irmãs de história
Guerreiras de pele preta

Somos irmãs por dores
Somos irmãs por perdas
Somos irmãs de ideias
Somos Afrografiteiras

REPRÃO

Ensinadas à passividade
Domesticadas, só querem que eu passe
Limitadas, não nos dão o destaque

Que isso ? Tá errado, conserta. Vai!

Pega a visão da Dororidade
a NAMI veio mudar a realidade
Empoderadas, Conscientizadas
Revolucionárias, vindo pro ataque!

Tamos na União
Dororidade das pretas,
Tamo na função e representa Anarkia,
resistência e ação

Feminismo das preta
Revide em ação
Mandando a mensagem com spray na mão
Com poder vou pintar nossa revolução

Tem mana representando em todo lugar
No Xarpi, Graffiti e Rap
As NAMI veio pra brilhar

O muro abandonado, a gente veio transformar
Explicando para as minas como se empoderar.

DORORIDADE

MUSIC: Performer: Andrea Bak / Lyrics: Andrea Bak, J. Boro, Leticia Brito and Panmela Castro / Music Production and Instrumental: Dj Tamy / Realization: Rede Nami

There was a wall
thrown aside, abandoned in the city
The NAMI Network came to change this reality
A tribute
See if you can guess on what occasion
The eighth anniversary of the law
that the population knows
And you very well know what it's all about...
Because Maria da Penha fought for women
And the mural
"Where there is
respect there is peace"
Preached for a world
of "violence never again"

We're sisters by pain
We're sisters by loss
We're sisters of history
Warriors of black skin

We're sisters by pain
We're sisters by loss

CHORUS

We're sisters of ideas
We're Afrografiteiras

Time goes by,
Rates of violence are dropping, but...
Only among the white women,
Because black women are so dying more
And NAMI, for the rights of black women...
Created the workshops
Of the #Afrografiteiras

If you don't understand why
the union of girls
If you care about the city
It's also mine
We want rights,
representativeness, as Panmela
Castro with its
Dororidade mural
Appreciates the black sisters
and Rio de Janeiro
Sending the real

Listen to a song created by NAMI on Spotify and watch the video directly on Youtube without scanning the QR Code below!

to the whole country
The mural of Lavradio
is visibility
Inspired by the term...

We are sisters by pain
We're sisters by loss
We're sisters of history
Warriors of black skin

We're sisters by pain
We're sisters by loss
We're sisters of ideas
We are Afrografiteiras

CHORUS

Taught passivity
Domesticated, they only want me to pass by
Limited, not giving us prominence

What's that? It's wrong, fix it. Go!

Take the vision of the sisterhood of pain
NAMI has come to change reality
Empowered, Conscious
Revolutionary, coming to the attack!

We are in Unity
Sisterhood of pain of the black women,
We are in the role and represents Anarkia, resistance and action

Feminism of the black woman
Retaliate in action
Sending the message with spray in hand
With power I will paint our revolution

There's a sister representing everywhere
In Xarpi, Graffiti and Rap
NAMI came to shine

The abandoned wall, we came to turn
Explaining to the girls how to empower yourself.

Dedicamos esse relatório à memória de Anahi Martins, que como muita de nós, não suportou o fardo de ser mulher nesse mundo que nos violenta todos os dias. **[1983 / 2018]**

We dedicate this report to the memory of Anahi Martins, who, like many of us, did not bear the burden of being a woman in this world that violates on us every day. **[1983 / 2018]**

SIGA NOSSAS REDES SOCIAIS

@redenami

@redenami

@redenami

youtube.com/user/redenami

---

redenami.com
taligado@redenami.com
+55 21 99831-0939

MULHERES NEGRAS SÃO **60%** DAS MÃES MORTAS
DURANTE O PARTO PELO SUS (MINISTÉRIO DA SAÚDE, 2014)
Black women are 60% of mothers killed
during childbirth by SUS (Ministry of Health, 2014)

AS DENÚNCIAS DE RACISMO NA INTERNET CRESCERAM **81%** NA COMPARAÇÃO
ENTRE O PRIMEIRO SEMESTRE DE 2013 E 2014 (SAFERNET BRASIL, 2014)
Complaints of racism on the Internet grew 81% in the
comparison between the first half of 2013 and 2014 (SaferNet Brazil, 2014)

MAIS DE **50%** DAS MULHERES ASSASSINADAS POR ANO NO BRASIL
SÃO VITIMADAS POR FAMILIARES (DOSSIÊ MULHERES NEGRAS,2016)
More than 50% of women murdered per year in Brazil
are victimized by relatives (Dossiê Mulheres Negras, 2016)

NAMI
REDE
FEMINISTA
DE ARTE
URBANA

redenami.com